

Franckesche Stiftungen zu Halle

Choise English & High-Dutch Dialogues & Letters

Ludovici, Christian

Leipzig, 1705

VD18 12926434

II. Nouns Adjective, etliche Nomina Adjectiva.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:hbz:ha33-1-219530

Edelgestein/ *m.* pretious **Bleich/** *blas/* pale.
stone.

Diamant/ *m.* diamant.

Perle/ *f.* pearl.

Alaun/ *m.* allum.

Salpeter/ *m.* niter, salt-
petre.

Kreidel/ *f.* chalk.

Schwamm/ *m.* sponge.

Steinkohle/ *f.* sea-coal.

Thon/ *m.* potters clay.

2. *Of other qualities,
anderer beschaf-
fenheiten.*

Ewig/ eternal, everla-
sting, perpetual.

Sterblich/ mortal.

Schön/ fair, beautiful,
handsom, pretty.

Häßlich/ ugly, ill-favou-
red, homely.

II. Nouns Adjective, et. **Nützlich/** useful, profi-
liche Nomina Ad- table.
jectiva.

1. *Of Colours, der
farben.*

Weiß/ vwhite.

Schwarz/ black.

Roth/ red.

Grün/ green.

Gelbe/ yellowv.

Blau/ blevv.

Braun/ brovv.

Violet/violbraun/ violet-
colour.

Grau/ gray.

Scharlachfarb/ scarlet.

Puepurfarb/ purple.

Hell/ light.

Dunkel/ dark.

Schädlich/ hurtful.

Ganz/ vwhole.

Zerbrochen/ broken.

Verdorben/ spoiled.

Eigen/ ovvn, proper.

Fremde/ strange, another
man's.

Gleich/ like, equal.

Unterschiedlich/ different,
distinct, several.

Groß/ great, big.

Klein/ little.

Mittelmäßig/ indifferent,
mean, middling, mid-
dle-sized.

Neu/ nevv. **Alt/** old.

Jung/ young. **Betagt/**
old.

Breit

900

Breit/ broad.	Engel/ nar-	Unbequem/ inconve-
rovv.	Weit/ large.	nient.
Lang/ long.	Kurz/ short.	Glücklich/ fortunate, lu-
Erst/ first.	Letzt/ last.	cky, happy.
Licht/ light, lightsom.		Elend/
Dunkel/ dark.		unfortunate, miserab-
Warm/ vvarm, hot.	Kalt/ Reich/ rich.	le, unhappy.
cold.	Arm/ poor.	
lau/ luke-vvarm.	Rein/ clean, pure.	Un-
Noh/ ravv.	Gefocht/ boi-	rein/ unclean, impure,
led.	Gebacken/ baked.	foul, not clean.
Gebraten/ rost, roasted.	Wohlriechend/ smelling	
Leicht (zu tragen) light.		svveetly, having al-
Schwer/ heavy.		vveet smell.
Leicht (zu verstehen) easy.		Stin-
plain.	Schwer/ hard,	ckend/ stinking.
difficult.	Fett/ fat, gros, plump.	
	Mager/ lean.	
Gut/ good.	Böse/ bad,	Helle/ clear.
ill, naught.	Trübe/ mud-	dy, troubled.
Rund/ round.	Bier- Gerad/ strait.	Krumm/
eckicht/ square.	Drey-	crooked.
eckicht/ triangular, ha-	Voll/ full.	Leer/ empty.
ving three corners, ic.	Heilig/ holy.	Unheilig/
Hoch/ high.	Niedrig/ low.	unholy.
Tieff/ deep.	Gemein/ pro-	phane, common.
Weit/ big, vvide.	Engel/ Selig/ blessed, saved.	
strait.		verdamm't/ damned.
Dick/ thick.	Dünne/ thin.	Langsam/ slov.
Grob/ course.	Subtil/	schwind/ quick, nimble.
fine.		Frisch/ fresh.
Bequem/ convenient.		Faul/ ver-
		fault/ rotten, perished.
		Zart/ tender.
		Weich/ soft.
		Hart/

Hart / hard.	Zeitig / reiff / ripe. Unreiff /
Feucht / naß / moist, wet.	grün / not yet ripe, green.
Flüßig / liquid. Trocken / dry.	Eben / even, level. Glatt /
Sicher / safe. Gefährlich /	smooth . Rauch / uneven, rough, uneven.
dangerous .	Stark / strong. Schwach / lebendig / alive, living.
vweak . Gebrechlich /	Todt / dead.
frail, crazy .	ledig / single. Verheyrathet / married.
Gesund / in health, healthy, sound. Krank /	Närrisch / foolish. Gescheid / vvitty, judicious, understanding,
sick, languishing, ill .	vwise .
Hohl / hollov. Dicht / solid, firm, hard, compact. Gediegen / massy, massive.	Gerecht / just, righteous. Ungerecht / unjust, unrighteous.
Süß / sweet. Sauer / sour, sharp. Bitter / bitter.	Gottesfürchtig / Gottselig / pious, Godly.
Süß / fresh. Gesalzen / salt, salted.	Gottlose / impious, vvicked, ungodly.
Spizig / pointed, sharp-pointed. Stumpff / blunt.	Annehmlich / pleasant, pleasing, agreeable. Unannehmlich / unpleasant, disagreeable.
Scharff / sharp, keen. Stumpff / blunt, dull.	Gesund / vvholesom. Ungesund / unvvholesom,
Weit / far, remote. Nahe / near, nigh.	Treu / getreu / faithful, Ungetreu / untreu / unfaithful, faithless.
Madend / naked. Bekleidet / clothed, dressed, that has his clothes on.	Aufrichtig / sincere, honest,

1000

nest,

nest, upright. Falsch/	minded, prond, lofty.
falle, false-hearted.	Beständig/ constant. Un-
Wahr/ true. Falsch/ false.	beständig/ inconstant.
Wahrhaftig/ true, spea-	Eingezogen / modest.
king the truth. Lügen-	Muthwillig/ vvanton,
haftig/lying, false, de-	vvild.
ceitful.	Danckbar/ thankful. Un-
Geizig/ covetous. Frei-	danckbar/ unthankful,
gebig/ liberal. Ver-	ungrateful.
schwenderisch / prodi-	Andächtig/ devout, pio-
gal.	us. Gottlos/ impious,
Keusch/ chaste. Unkeusch/	prophane.
unchaste.	Ehrbar/ honest. Unchr-
Züchtig/ modest, vertuo-	bar/ dishonest.
us. Unzüchtig/ levvd,	Fleißig/ diligent, industri-
vvanton.	ous. Nachlässig/ faul/
Gefräßig / gluttonous.	negligent, idle, lazy.
Mäßig/ temperate.	Vollkommen / perfect.
Truncken/ drunk. Mäch-	Unvollkommen / imper-
tern/ sober.	fect.
Gehorsam/obedient. Re-	Heimlich / secret, close.
bellig/ rebellious, di-	Verborgen / hid, hid-
sobedient.	den. Offenbahr / pup-
Höflich/ civil, courteous.	blick, openly knovvn,
Unhöflich/ uncivil, ru-	manifest.
de.	Offen/ open. Verschlos-
Freundlich/ kind, huma-	sen/ shut.
ne. Unfreundlich/ in-	Grausam/ cruel. Sanfft-
humane, ungentile.	müthig/ meek.
Demüthig / humble.	Wild/ vvild. Zahm/ ta-
Hochmüthig / high-	me.

Ein-

Einfältig / simple. Arg- Niederländisch / Flemish.
listig / crafty, subtle. Italienisch / Italian.

Weltlich / secular, world- Französisch / French.

ly. Geistlich / spiritual. Spanisch / Spanish.

Irdisch / terrestrial, earth- Englisch / English.

ly. Himmlisch / cele- Polnisch / Polish.

stial, heavenly. Schwedisch / Swedish

Göttlich / Divine. Mensch- Dänisch / Danish.

lich / humane. Jüdisch / Jewish.

Römisch / Roman.

3. Of diseases, der Türkisch / Turkey, of Tur-
krankheiten. kysk.

Krank / sick, ill, out of Schottisch / Scotch.
order. Irlandsch / Irish.

Unpäßlich / indisposed, 5. Of numbers, der
out of order. zahlen.

Jammer krank / sickly, of Eins / one.
ten sick. Zwen / two.

Kranksch / sickly. Dren / three.

Lahm / lame. Blind / Vier / four.

blind. Fünffe / five.

Stumm / dumb. Taub / Sechs / six.

deaf. Sieben / seven.

Kahl / bald. Bettlägerig / Acht / eight.

bed-rid. Neun / nine.

4. Of Nations, der Zehen / ten.

Lands Arten. Elf / eleven.

Deutsch / Germane, High- Zwölff / twelve.

Dutch. Drenze / thirteen.

Nieder-Deutsch / Dutch, Vierzehen / fourteen.

Low-Dutch, Fünfze / fifteen.

H Sechs

Sechszehen/ sixteen.	Vierzig/ forty.
Siebenzehen/ seventeen.	Fünzig/ fifty.
Achzehen/ eighteen.	Sechzig/ sixty (oder)
Neunzehen/ nineteen.	three score.
Zwanzig/ twenty.	Siebenzig/ seventy (three
Ein und zwanzig/ one &	score & ten)
twenty, twenty one.	Achzig/ eighty (four
Zwey u. zwanzig/ two &	score)
twenty, twenty two.	Neunzig/ ninety (four
Drey und zwanzig/ three	score & ten)
& twenty, twenty	Hundert/ hundred (five
three.	score)
Vier und zwanzig/ four	Hundert und ein/ hun-
& twenty, twenty	dred & one.
four.	Hundert und zwey/ hun-
Fünff u. zwanzig/ five &	dred & two, &c.
twenty, twenty five.	Zwey hundred/ two hun-
Sechs u. zwanzig/ six &	dred, &c. &c.
twenty, twenty six.	Tausend/ thousand.
Sieben u. zwanzig/ seven	Million/ million.
& twenty, twenty se-	
ven.	Erste/ first.
Acht u. zwanzig/ eight &	Ander/ zweyte/ second.
twenty, twenty eight.	Dritte/ third.
Neun u. zwanzig/ nine	Vierte/ fourth.
and twenty, twenty	Fünfte/ fifth.
nine.	Sechste/ sixth.
Drenzig/ thirty.	Siebende/ seventh.
Ein und drenzig/ one &	Achte/ eighth.
thirty, thirty one &c.	Neundte/ ninth.
&c.	Zehende/ tenth.

Elff=

Elfte/eleventh	Ein u. dreißigste / one' &
Zwölfte/ twelfth.	thirtieth, thirty first.
Dreizehende/ thirteenth.	Zwey u. dreißigste / two
Vierzehende/ fourteenth.	& thirtieth, thirty se-
Fünfzehende/ fifteenth.	cond, &c. &c.
Sechzehende/ sixteenth.	Vierzigste/ fortieth.
Siebenzehende / seven-	Fünzigste/ fiftieth.
teenth.	Sechzigste/ sixtieth.
Achtzehende/ eighteenth.	Siebenzigste/ seventieth.
Neunzehende/nineteenth	Achtzigste/ eightieth.
Zwanzigste/ twentieth.	Neunzigste/ ninetieth.
Ein und zwanzigste / one	Hunderte/ hundredth.
& twentieth, twenty	Hundert und erste / hun-
first.	dred & first.
Zwey u. zwanzigste/ two	Hundert u andere/ hun-
& twentieth, twenty	dred & second, &c. &c.
second.	Zweyhunderte/ two hun-
Drey u. zwanzigste/ three	dredth.
& twentieth, twenty	Dreyhunderte / three
third.	hundredth, &c.
Vier u. zwanzigste / four	Tausender/ thousandth.
& twentieth, twenty	Letzte/ last.
fourth.	Letzte ohn ein / last save
Fünff u. zwanzigste / five	one, last but one.
& twentieth, twenty	Letzte ohne zwey/ last save
fifth.	two, last but two, &c.
Sechs u. zwanzigste / six	Einfach/ single. Doppelt/
& twentieth, twenty	double, two - fold.
sixth, &c. &c.	Dreifach/dreidoppelt/
Dreißigste/ thirtieth.	treble, three - fold.
	Vierdoppelt / four-
	fold.